

## Smlouva o výuce č. 10038/2015/OVV

uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (dále jen „občanský zákoník“)

(dále jen „smlouva“)

Smluvní strany

### Statutární město Ostrava, městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz

Nám. Dr. E. Beneše 555/6, 729 29 Ostrava

zastoupené Ing. Petrou Bernfeldovou, starostkou městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz

---

IČ: 00845451  
DIČ: CZ00845451 (plátce DPH)  
Peněžní ústav: Komerční banka, a.s.,  
Číslo účtu: 19-923761/0100  
VS:

---

dále jen „objednatel“

a

### TEBURG s.r.o.

Vřesinská 185/98, 708 00 Ostrava - Poruba

zastoupena Ing. Ivanou Poláškovou, jednatel

---

IČ: 268 29 649  
DIČ: CZ 268 29 649  
Peněžní ústav: Raiffeisenbank a.s.  
Číslo účtu: 1555394001/5500  
VS:

---

dále jen „poskytovatel“

## Obsah smlouvy

### čl. I.

#### Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je úprava vzájemných práv a povinností smluvních stran při zajišťování smluveného předmětu plnění, kterým je poskytnutí služby - jazykového vzdělávání se zaměřením na veřejnou správu, a to v anglickém jazyce - poskytovatelem objednateli. Cílem jazykového vzdělávání je zabezpečení odpovídající jazykové vybavenosti účastníků vzdělávání pro výkon jejich funkcí v oblasti veřejné správy.

### čl. II.

#### Termín, rozsah a místo plnění

1. Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu poslední ze smluvních stran a účinnosti dne 01. 02. 2015.
3. Jazykové vzdělávání bude realizováno v maximálně 5 skupinových kurzech a maximálně 5 individuálních kurzech, kdy maximální počet účastníků každého skupinového kurzu je dohodou stanoven na 12 osob. Četnost kurzu skupinového činí 2 x 45 minut týdně. Četnost kurzu individuálního činí 2 x 45 minut týdně.
4. Osnovy kurzů budou poskytovatelem zpracovány na každý semestr (zimní semestr: září-leden, letní semestr: únor-červen) v souladu s cílem vzdělávání uvedeným v čl. I. této smlouvy. Rozvržení termínů provádění výuky bude sjednáno dle potřeb objednatela prostřednictvím

#### čl. IV.

##### Způsob plnění

1. Poskytovatel zabezpečí vzdělávání prostřednictvím kvalifikovaných lektorů.
2. Poskytovatel zajistí vedení presence a hodnocení frekventantů jazykové výuky na internetu (v systému class register, dále „CR“) a poskytne pověřenému zaměstnanci objednatele hesla k nahlédnutí. Zabezpečí průběžné a závěrečné testování frekventantů jazykové výuky. Dále zajistí závěrečné hodnocení frekventantů (slovní a písemné).
3. V systému CR budou publikovány výsledky závěrečného zkoušení a to v procentuální podobě a slovním hodnocením. Poskytovatel zajistí přístup frekventantům kurzu k výukovým materiálům na internetu tím, že jim oznámí přístupová hesla k souborům a testům. Poskytovatel dodá učebnice pro frekventanty kurzů s 10% slevou oproti ceně v běžné obchodní síti. Učebnice a výukové materiály nejsou součástí ceny služby.
4. Poskytovatel připraví frekventanty v kurzech na požadovanou úroveň jazykové znalosti, popřípadě na úroveň potřebnou ke složení příslušných mezinárodních jazykových zkoušek podle dohody s objednatelem. Postup výuky, absenci frekventantů a jejich studijní výsledky může pověřený zaměstnanec objednatele kontrolovat v systému class register na internetu.
5. Po úspěšném absolvování kurzu vydá poskytovatel jednotlivým frekventantům kurzu písemné osvědčení o jeho absolvování.

#### čl. V.

##### Jiná ujednání

1. Výuku bude poskytovatel provádět v prostorách objednatele, v nichž je umístěna tabule (flip chart) a příslušná domluvená audiotechnika (počítačové reproduktory, cd přehrávač, či kazetový magnetofon).
2. Naplánované termíny výuky je možno měnit vzájemnou dohodou smluvních stran.
3. Objednatel a poskytovatel jsou v závažných případech oprávněni jednostranně zrušit naplánovanou vyučovací hodinu, a to nejpozději do 24 hodin před jejím konáním.
4. V případě, že se lektor do hodiny dostaví a hodina se z důvodů zapříčiněných objednatelem nebude konat, zaplatí objednatel hodinu, jakoby proběhla.
5. V případě neočekávaných okolností na straně poskytovatele, které nebylo možno dopředu předvídat a v důsledku kterých není možno naplánovanou vyučovací hodinu uskutečnit, je poskytovatel povinen informovat objednatele o těchto okolnostech, zrušení hodiny řádně odůvodnit a okamžitě nahradit zmeškanou hodinu v nejbližším možném termínu odsouhlaseném objednatelem.
6. V období státních svátků se výuka nekoná.

#### čl. VI.

##### Ukončení smlouvy

1. Tuto smlouvu je možno ukončit výpovědí ze strany objednatele či poskytovatele. Výpovědní lhůta činí 1 kalendářní měsíc a začíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla písemná výpověď doručena druhé smluvní straně.

- Objednatel je oprávněn odstoupit od této smlouvy v případě, že poskytovatel neodstraní nedostatky v kvalitě poskytovaného vzdělávání uvedené ve výzvě objednatele k odstranění těchto nedostatků ve lhůtě stanovené objednatelem. Tato lhůta nesmí být kratší než 1 kalendářní měsíc. Lhůta neběží po dobu školních prázdnin v období měsíců července a srpna. Odstoupením od smlouvy se smlouva ruší s účinností ke dni, kdy bylo odstoupení doručeno poskytovateli.
- Smlouvu lze ukončit dohodou smluvních stran.
- Tato smlouva zaniká v případě, že poskytovatel pozbyde oprávnění k podnikání ve vztahu k předmětu plnění dle této smlouvy.

## čl. VII.

### Závěrečná ujednání

- Smlouva je vyhotovena ve dvou vyhotoveních s platností originálu, z nichž jedno obdrží objednatel a druhé obdrží poskytovatel. Případné změny a dodatky ustanovení této smlouvy budou prováděny výhradně písemnou formou a to formou vzestupně číslovaných dodatků k této smlouvě.
- Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, a že se dohodly o celém jejím obsahu, což stvrzují svými podpisy.
- Doložka platnosti právního jednání obce v souladu s ustanovením § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů:  
O uzavření této smlouvy rozhodla na straně objednatele Rada městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz dne 27. 1. 2015 usnesením č. 0243/RMOB1418/5/15. Tímto usnesením byla k podpisu této smlouvy zmocněna Ing. Petra Bernfeldová, starostka městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz.

#### Za objednatele

Datum: 30-01-2015

Místo: Ostrava

STATUTÁRNÍ MĚSTO OSTRAVA  
Městský obvod  
Moravská Ostrava a Přívoz  
úřad městského obvodu  
52

  
\_\_\_\_\_  
Ing. Petra Bernfeldová

starostka městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz

#### Za poskytovatele

Datum: 30-01-2015

Místo:

  
\_\_\_\_\_  
Ing. Ivana Polášková  
jednatel

4/4 Smlouva o výuce



**OSTRAVA!!!**  
**MORAVSKÁ OSTRAVA**  
**▲ PŘÍVOZ**